

# PROGRESS ADJUST I

CE 0082

EN TP TC 019/2011

GB 24543-2009 / WQX

GB 30862-2014 / B



## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cordex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2024 Petzl  
Distribution



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté

FONDATION-PETZL.ORG



Traceability and markings  
Traçabilité et marquage



**a.** CE 0082  
Apave SA  
6 Rue du Général Audran  
92412 Courbevois cedex  
France  
N°0082

**b.** DOLOMITICERT SCARL  
Z.I. Villanova  
32013 Longarone (BL)  
n°2008

**d.**

**e.** Individual number / Numéro individuel  
YY M 0000000 000

**f.**  
**g.**  
**h.**  
**i.**

**s.**

**m.**

**c.**

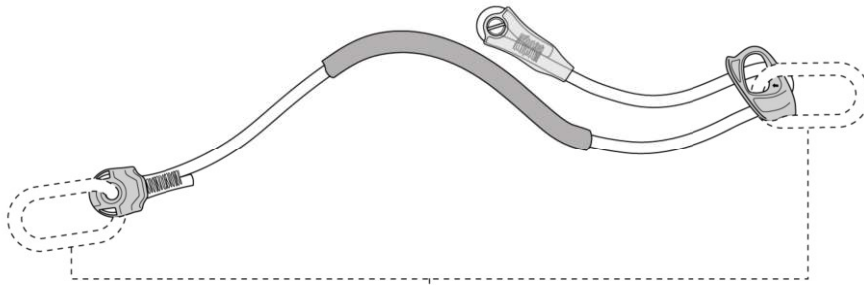
4. Compatibility  
Compatibilité

Frequent connections  
Connexions fréquentes



or / ou

Semi-permanent connection  
Connexion semi-permanente



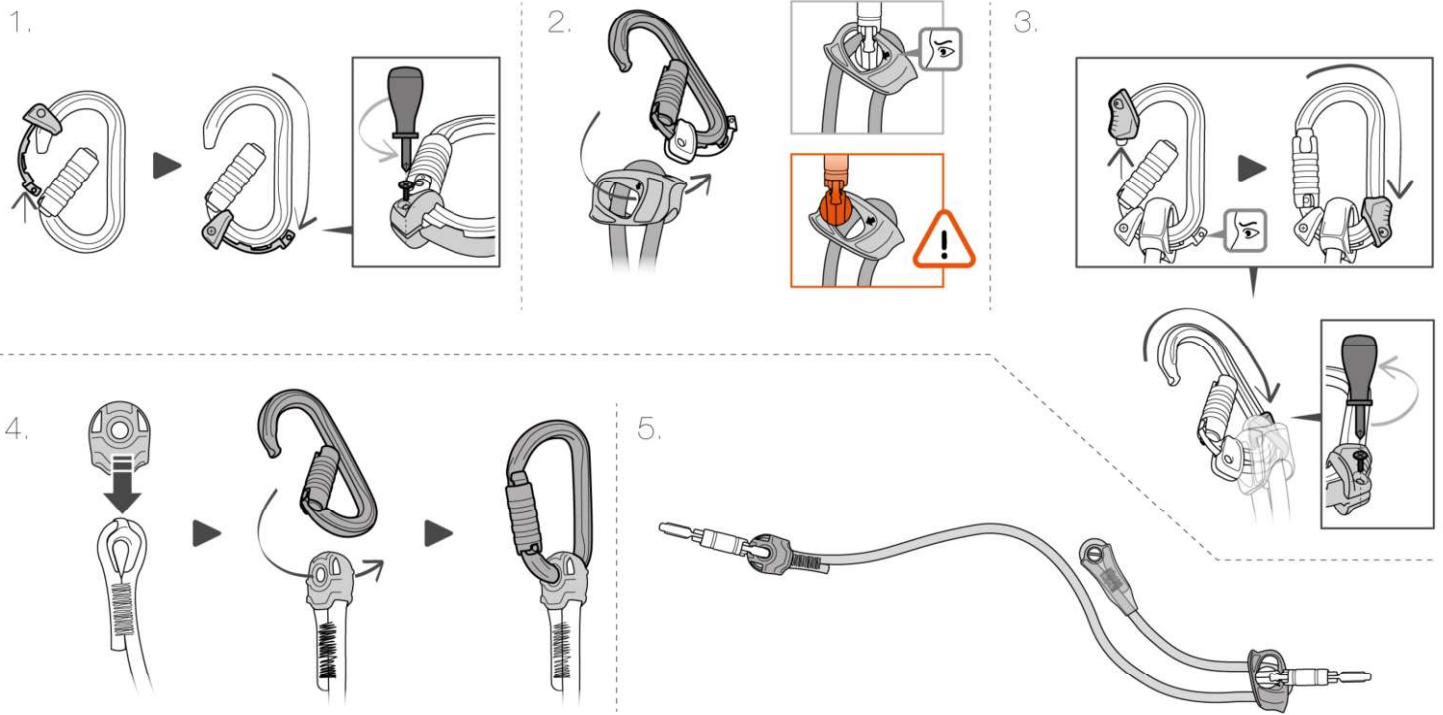
Standards / Normes

Standards / Normes	Connector Connecteur EN 362	Connector Connecteur ANSI CSA	Connector Connecteur EN362 + ANSI CSA	Connector Connecteur GB/T 23469-2009
EN 358 EN 795	✓	✗	✓	✗
ANSI Z359.3 CSA Z259.11	✗	✓	✓	✗
GB 24543-2009 GB30862-2014	✗	✗	✗	✓

Distributed by:

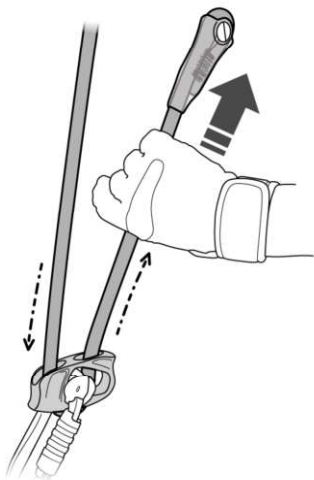


5. Installation

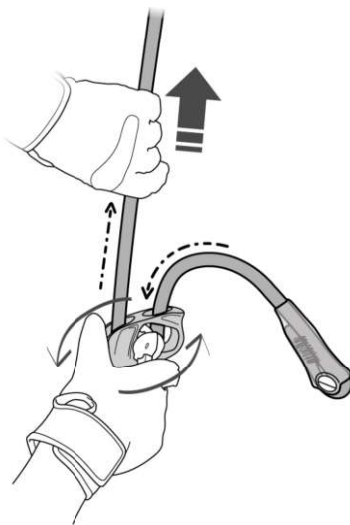


6. Function principle and test  
Principe et test de fonctionnement

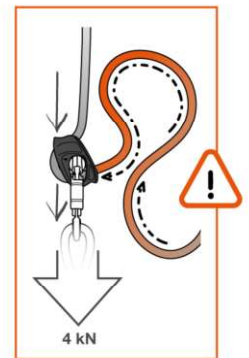
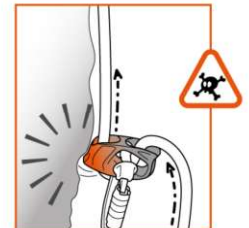
Shortening the usable rope /  
Raccourcir la corde utile



Extending the usable rope /  
Agrandir la corde utile



Locking / Blocage

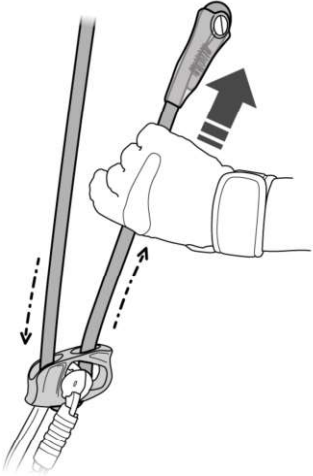


Distributed by:

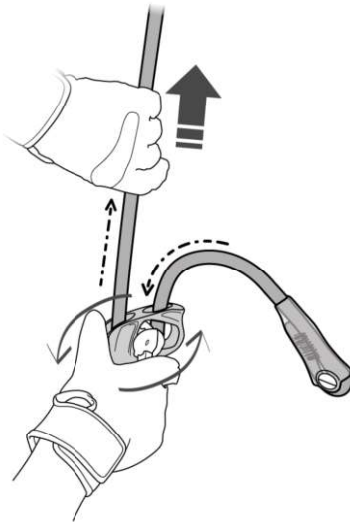


6. Function principle and test  
Principe et test de fonctionnement

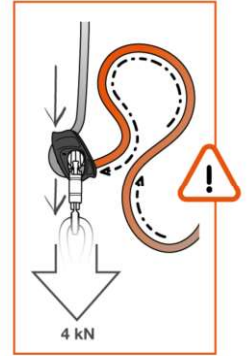
Shortening the usable rope /  
Raccourcir la corde utile



Extending the usable rope /  
Agrandir la corde utile



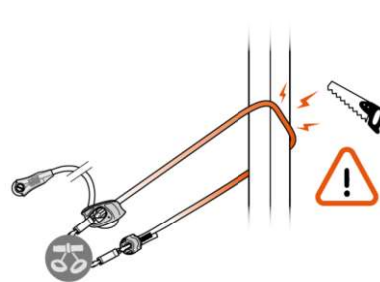
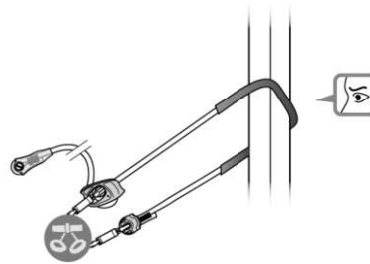
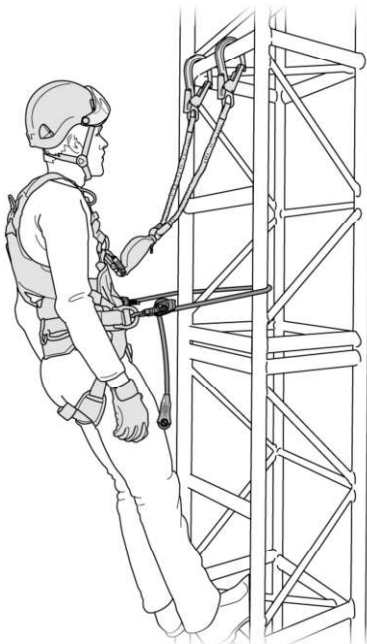
Locking / Blocage



7. Adjustable lanyard for work positioning  
Longe réglable de maintien au travail

EN 358: 2018 ANSI Z359.3-2019 CSA Z259.11-17 F(<2,5m) GB 24543-2009 / WQX

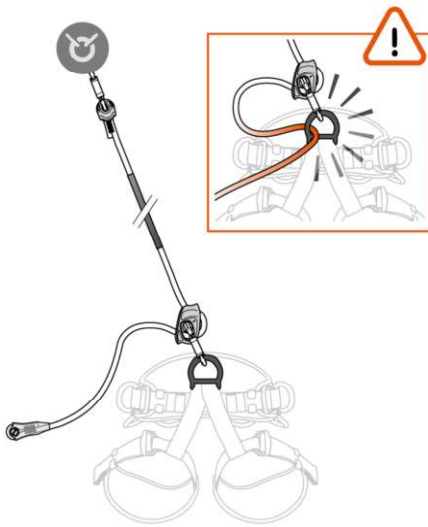
7a. Double mode use / Utilisation en double



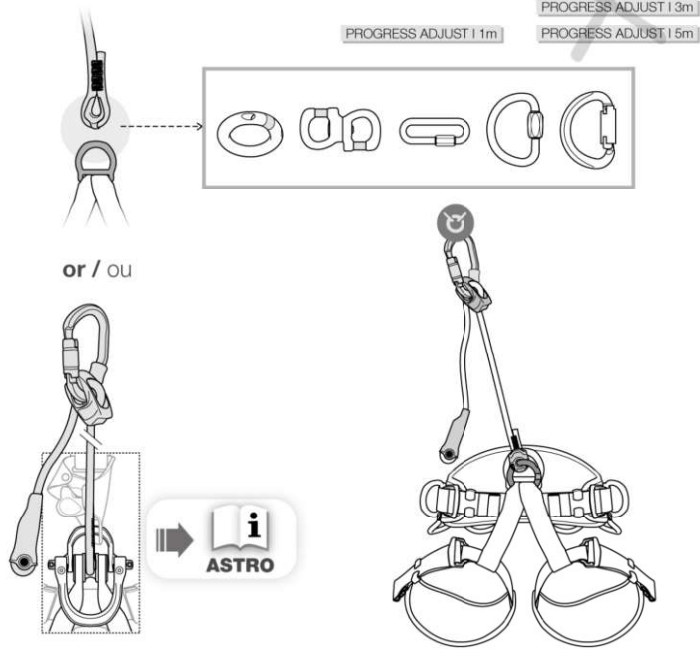
Distributed by:



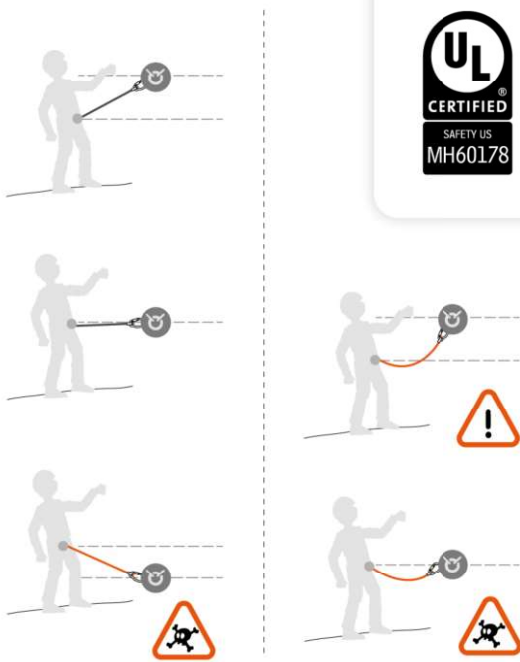
7b. Single mode use:  
rope adjuster on the harness /  
Utilisation à simple :  
bloqueur au harnais



7c. Single mode use: rope adjuster on the anchor /  
Utilisation à simple : bloqueur à l'ancrage



7d. Precautions / Précautions



L044BA00 - L044BA01  
L044BA02 - L044BA03

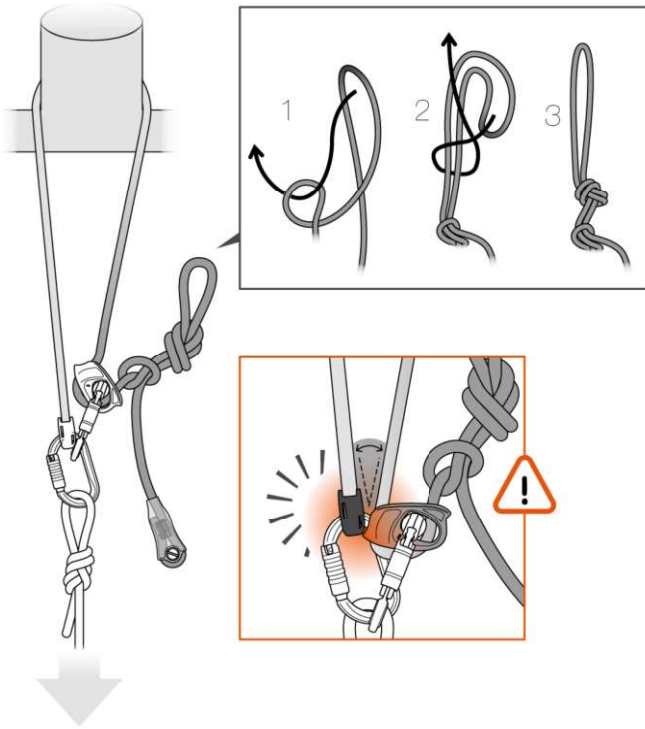
**ADJUSTABLE POSITIONING LANYARD /  
LONGE DE POSITIONNEMENT RÉGLABLE**  
IN ACCORDANCE WITH ANSI/ASSP /  
CONFORME À ANSI/ASSP  
Z359.3-2019  
AND / ET CSA Z259.11-2017 (<2,5m)

Distributed by:



8. Temporary anchor  
Ancre provisoire

EN 795: 2012 typeB GB 30862-2014



9. Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de serie  
100000 XX XXXX + 10 years ans

B. Markings  
Marquage



C. Acceptable T°  
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

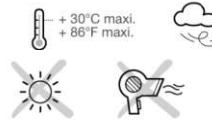
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



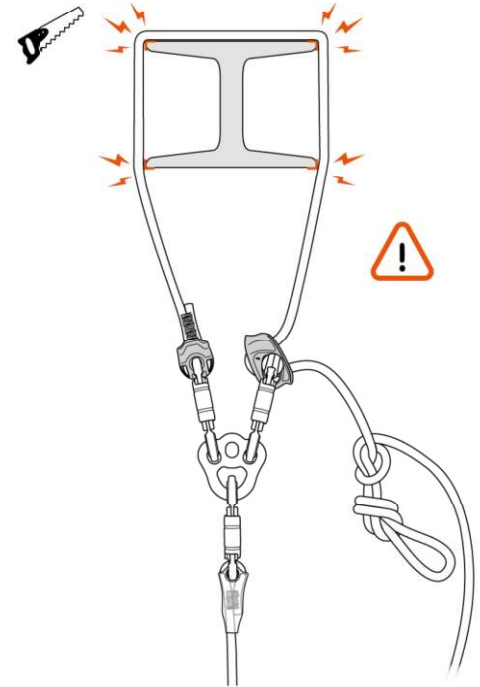
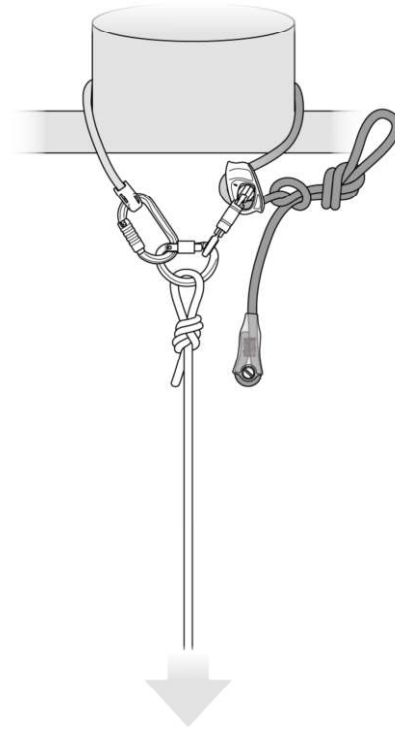
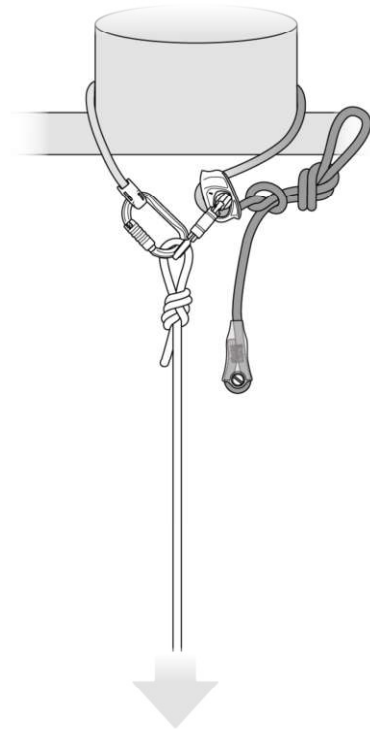
G. Storage - Transport  
Stockage - transport



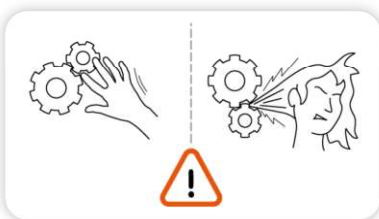
I. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact  
Questions - Contact



Distributed by:



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

PROGRESS ADJUST-I.  
Adjustable lanyard for work positioning.  
Temporary anchor.

For single-person use only.

Helps prevent falls when used as an adjustable work positioning lanyard.

Protects against falls from height when used as a temporary anchor.

Do not use this equipment as a means of hoisting.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Rope in use - lanyard, (2) Rope adjuster, (3) Reserve rope (free rope), (4) Sewn termination with plastic protection, (5) Carabiner attachment hole, (6) STUART, (7) CAPTIV ADJUST - part for sleeve side of connector, (8) CAPTIV ADJUST - part for spine side of connector, (9) CAPTIV ADJUST screws (x 2), (10) Protective sheath (version 2, 3 and 6 m).

Principal materials: nylon, polyester, high-modulus polyethylene, aluminum.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

For use as an anchor device, affix a marking indicating the date of the next (or last) inspection.

### Before each use

On the rope adjuster, verify the absence of deformation, cracks, marks, wear or corrosion.

Check the rope and the safety stitching: e.g. look for cuts, cut or loose threads, wear and damage due to use, to heat, to chemicals.

Check the condition of the STUART and that the connector is properly held in position.

### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of any pressure or rubbing on the rope adjuster that can cause unblocking.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your PROGRESS ADJUST-I must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

### Lanyard-end connector:

Use the STUART for better connector positioning.

### Rope adjuster connector:

For frequent connections, use an Am'D, OK, OXAN or Em'D locking carabiner, with the CAPTIV ADJUST bar. WARNING: without CAPTIV ADJUST, there is a risk of poor positioning between the rope adjuster and the connector, which can cause unblocking. For semi-permanent installation, use a semi-permanent connector, closed with a tool, for example the RING OPEN.

If using any other connector, carry out a compatibility test (correct installation and functioning, and check for any possibility of poor positioning).

## 5. Installing the PROGRESS ADJUST-I

Mount the CAPTIV ADJUST part for the sleeve side of the connector and tighten slightly.

Install the rope adjuster on the connector. Verify that the rope adjuster is correctly installed (see diagram).

Mount the CAPTIV ADJUST part for the spine side of the connector and tighten slightly. The screw for this piece must also hold the end of the other CAPTIV ADJUST part.

Verify that the assembly is properly positioned, and finish tightening the screws.

## 6. Function principle and test

Shortening the rope in use: pull on the free rope.

In order to block, the rope adjuster must be free to pivot on the connector.

Extending the rope in use: tilt the rope adjuster to allow the rope to run.

## 7. Adjustable lanyard for work positioning

EN 358: 2018

Working load: 140 kg.

ANSI Z359.3 for 130-310 lbs, or 59-140 kg.

CSA Z259.11-17 class F (up to 2.5 m).

7a. Double mode use

GB 24543

Pass the lanyard around a suitable anchor (e.g. sufficient strength, sufficient diameter, absence of sharp or abrasive edges).

Connect the rope adjuster and the lanyard end to the harness, on symmetrical attachment points, for good balance.

### 7b. Single mode use: rope adjuster on the harness

Connect the lanyard end to an anchor and the rope adjuster to the harness ventral attachment point.

### 7c. Single mode use: rope adjuster on the anchor

With PROGRESS ADJUST-I 1 m only. In this case, use a VERTIGO connector and TANGA on the rope adjuster / anchor end of the lanyard. WARNING: with 2, 3 or 6 m lanyards, it is difficult to keep the lanyard tensioned while moving between the anchor and the workstation: there is a risk of a fall.

### 7d. Precautions

Adjust the lanyard length to keep your weight on the system, while staying below the anchor.

Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming unintentionally suspended or exposed to uncontrolled tension by the waistbelt.

The PROGRESS ADJUST-I lanyard must not be used for fall arrest. The work positioning system helps support the user; it may be necessary to supplement the

work positioning system with a fall-arrest system. Beware when using the lanyard near moving machinery or electrical hazards.

## 8. Temporary anchor

EN 795: 2012 type B

GB 30862/B

Pass the lanyard around a suitable anchor (e.g. sufficient strength, sufficient diameter, absence of sharp or abrasive edges). The strength of the anchor is no greater than the strength of the wrapped structure.

Secure your anchor by making a mule knot in the free rope, close to the rope adjuster and tied off with a stopper knot. This knot must not be tied around the rope in use: there is a risk of unblocking if it comes into contact with the rope adjuster.

Adjust the rope length to prevent any uncontrolled movement during use.

Maximum anchor strength and maximum load transmissible to the structure: 18 kN.

The anchor may elongate under load. During certification testing, an elongation of 114 mm under load and a residual elongation of 53 mm were measured.

## 9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- When the anchor device is used as part of a fall-arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

- The maximum load that can be transmitted to the structure by the anchor is approximately 18 kN.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet EN 795 or ANSI Z359.2 requirements.

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the pendulum risk and the fall distance.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive materials, or sharp edges/objects.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the product markings are present and legible.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or operation of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Traceability: datamatrix - d. ANSI/CSA certification body - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Make only compatible connections - n. Single-person use - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year) - q. Materials - r. Adjustable positioning lanyard - s. Do not use for fall arrest (concerns ANSI standard only) - t. Position relative to the anchor

Distributed by:



Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

PROGRESS ADJUST-I.

Longe réglable de maintien au travail.

Ancrage provisoire.

Réservé à l'usage d'une seule personne.

Permet d'éviter les chutes lorsqu'utilisé comme longe réglable de maintien au travail.

Protège des chutes de hauteur lorsqu'utilisé comme ancrage provisoire.

N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Corde utile - longe, (2) Bloqueur, (3) Réserve de corde (corde libre), (4) Terminaison cousue avec protection en plastique, (5) Trou de connexion du mousqueton, (6) STUART, (7) CAPTIV ADJUST - pièce côté bague du connecteur, (8) CAPTIV ADJUST - pièce côté corps du connecteur, (9) Vis pour CAPTIV ADJUST (x2), (10) Gaine de protection (version 2, 3 et 5 m).

Matériaux principaux : polyamide, polyester, polyéthylène haute densité, aluminium.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Pour une utilisation comme dispositif d'ancrage, apposez un marquage indiquant la date de la prochaine ou de la dernière inspection.

### Avant toute utilisation

Sur le bloqueur, vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion.

Vérifiez la corde et les coutures de sécurité : par exemple, coupures, fils coupés ou distendus, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Vérifiez l'état du STUART et le bon maintien du connecteur.

### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres. Attention à tout appui ou frottement sur le bloqueur pouvant entraîner un déblocage.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre PROGRESS ADJUST-I doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

### Connecteur de bout de longe :

Utilisez le STUART pour un meilleur maintien du connecteur.

### Connecteur du bloqueur :

Pour les connexions fréquentes utilisez un mousqueton à verrouillage Am'D, OK, OXAN ou Bm'D, avec la barrette CAPTIV ADJUST. ATTENTION, sans CAPTIV ADJUST, il y a un risque de mauvais positionnement entre le bloqueur et le connecteur, pouvant conduire à un déblocage.

Pour une installation à demeure, utilisez un connecteur semi-permanent formé avec outil : RING OPEN par exemple.

Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (mise en place et fonctionnement corrects et étude des possibilités de mauvais positionnement).

## 5. Installation de la PROGRESS ADJUST-I

Montez la pièce côté bague du connecteur de la CAPTIV ADJUST et vissez modérément dans un premier temps.

Installez le bloqueur sur le connecteur. Vérifiez le placement correct du bloqueur (voir dessin).

Montez la pièce côté corps du connecteur de la CAPTIV ADJUST et vissez modérément dans un premier temps. La vis de cette pièce doit maintenir également le bout de l'autre pièce de la CAPTIV ADJUST.

Vérifiez le bon positionnement de l'ensemble et finalisez le serrage des vis.

## 6. Principe et test de fonctionnement

Raccourcir la corde utile : tirez sur la corde libre.

Pour bloquer, le bloqueur doit être libre de pivoter autour du connecteur.

Agrandir la corde utile : faites basculer le bloqueur pour permettre le défilement de corde.

## 7. Longe réglable de maintien au travail

EN 358 : 2018

Charge utile : 140 kg.

ANSI Z359.3 pour 130 à 310 lbs, soit 59 à 140 kg.  
CSA Z259.11-17 classe F (jusqu'à 2,5 m).

7a. Utilisation en double

GB 24543

Ceinturez un ancrage adapté (par exemple, résistance suffisante, diamètre suffisant, absence d'arête vive ou de texture abrasive).

Connectez le bloqueur et le bout de longe au harnais, sur des points d'attache symétriques, pour un bon équilibre.

### 7b. Utilisation à simple bloqueur au harnais

Connectez le bout de longe à un ancrage et le bloqueur au point d'attache ventral de votre harnais.

### 7c. Utilisation à simple bloqueur à l'ancrage

Avec PROGRESS ADJUST-I 1 m uniquement. Dans ce cas, utilisez un connecteur VERTIGO et TANGA côté bloqueur à l'ancrage. Attention avec les longues 2, 3 ou 5 m, il est difficile de garder la longe tendue lors des déplacements entre l'ancrage et le poste de travail : il y a un risque de chute.

## 7d. Précautions

Régalez la longueur de longe pour être en tension sur le système et restez en aval de l'ancrage.

Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve involontairement suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture.

La longe PROGRESS ADJUST-I ne doit pas être utilisée pour l'arrêt des chutes. Le système de maintien au travail assure le support de l'utilisateur, il peut être nécessaire de compléter l'équipement par un dispositif de protection contre les chutes de hauteur. Faites attention lors de l'utilisation de la longe proche de machines en mouvement ou de dangers électriques.

## 8. Ancrage provisoire

EN 795 : 2012 type B

GB 30862/B

Ceinturez un ancrage adapté (par exemple, résistance suffisante, diamètre suffisant, absence d'arête vive ou de texture abrasive). La résistance de l'ancrage ne peut dépasser la résistance de la structure ceinturée.

Pour sécuriser votre ancrage, réalisez un noeud de mule, associé à un noeud d'arrêt proche du bloqueur, sur la corde libre. Ce noeud ne doit pas être repris sur la corde utile : il y a un risque de déblocage s'il venait en butée sur le bloqueur. Ajustez la longueur de corde pour éviter tout mouvement non contrôlé en cours d'utilisation.

Résistance maximale de l'ancrage et charge maximale transmissible à la structure : 18 kN.

Il peut y avoir un allongement de l'ancrage sous charge. Lors du test de certification, un allongement sous charge de 114 mm et un allongement résiduel de 53 mm ont été mesurés.

## 9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système d'antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt des chutes, à une valeur maximale de 6 kN.

- La charge maximale susceptible d'être transmise à la structure par l'ancrage est de l'ordre de 18 kN.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 ou ANSI Z359.2.

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque de chute pendulaire et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs, arêtes tranchantes ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la présence et de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Traçabilité : datamatrix - d. Organisme de certification ANSI/CSA - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Connexions compatibles uniquement - n. Un seul utilisateur - o. Adresse du fabricant - p. Date de fabrication (mois/année) - q. Matériaux - r. Longe de positionnement réglable - s. Ne pas utiliser pour l'arrêt des chutes (concerne uniquement la norme ANSI) - t. Position par rapport à l'ancrage

Distributed by:





In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Anwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

PROGRESS ADJUST-I.

Einstellbares Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung.

Temporäres Anschlagmittel.

Darf nur von einer Person benutzt werden.

Kann bei Verwendung als einstellbares Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung einen Absturz verhindern.

Schützt bei Verwendung als temporäres Anschlagmittel vor Absturz.

Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung lesen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Verfügbares Seil - Verbindungsmittel, (2) Einstellvorrichtung, (3) Seilreserve (freies Seilende), (4) Vernähte Endverbindung mit Kunststoffüberzug, (5) Öse zum Einhängen des Karabiners, (6) STUART, (7) CAPTIV ADJUST - Teil für die Schnappseite des Verbindungselements, (8) CAPTIV ADJUST - Teil für die Körperseite des Verbindungselements, (9) Schrauben für CAPTIV ADJUST (x 2), (10) Schutzhülle (Version 2, 3 und 5 m).

Hauptmaterialien: Polyamid, Polyester, hochdichtes Polyethylen, Aluminium.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsinstandstauglichkeit muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Bei der Verwendung als Anschlagvorrichtung muss das Produkt mit einer Markierung mit Angabe des Datums der nächsten oder der letzten Überprüfung versehen werden.

### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie die Seilklemme auf Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen.

Überprüfen Sie das Seil und die Sicherheitsnähte: z. B. Einschnitte, durchtrennte oder lose Fäden, durch Benutzung, Hitzeentwicklung, chemische Produkte usw. hervorgerufene Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen.

Überprüfen Sie den Zustand des STUART und kontrollieren Sie, ob das Verbindungselement in der richtigen Position gehalten wird.

### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Warnung: Jeglicher Druck oder Reibung an der Einstellvorrichtung kann eine Entriegelung zur Folge haben.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem PROGRESS ADJUST-I verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 362).

### Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels:

Verwenden Sie das STUART-Element, um das Verbindungselement in der richtigen Position zu halten.

### Verbindungselement der Seilklemme:

Verwenden Sie zum häufigen Ein- und Aushängen einen Am'D-, OK-, OXAN- oder Bm'D-Verschlusskarabiner mit CAPTIV ADJUST-Positionierungsbügel.

ACHTUNG: Ohne CAPTIV ADJUST kann es zu einer Falschpositionierung des Verbindungselements in der Einstellvorrichtung kommen, was zu einer Entriegelung führen kann.

Verwenden Sie für eine dauerhafte Installation ein Verbindungselement, das mit einem Werkzeug geschlossen wird (z. B. RING OPEN).

Bei Verwendung anderer Verbindungselemente führen Sie bitte einen Kompatibilitätstest durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung).

## 5. Installation des PROGRESS ADJUST-I

Montieren Sie das für die Schnappseite des Verbindungselements vorgesehene Teil des CAPTIV ADJUST und ziehen Sie die Schraube erst einmal nur leicht an.

Hängen Sie die Einstellvorrichtung in das Verbindungselement ein. Achten Sie auf die richtige Positionierung der Einstellvorrichtung (siehe Abbildung).

Montieren Sie das für die Körperseite des Verbindungselements vorgesehene Teil des CAPTIV ADJUST und ziehen Sie die Schraube erst einmal nur leicht an. Die Schraube dieses Teils muss auch das Ende des anderen Teils des CAPTIV ADJUST halten.

Kontrollieren Sie die richtige Positionierung des Systems und ziehen Sie dann die Schrauben fest an.

## 6. Bedienung und Funktionsprüfung

Kürzen des verfügbaren Seils: Ziehen Sie am freien Seilende.

Um zu blockieren, muss sich die Einstellvorrichtung ungehindert um das Verbindungselement drehen können.

Verlängern des verfügbaren Seils: Kippen Sie die Einstellvorrichtung, damit das Seil durchrutschen kann.

## 7. Einstellbares Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung

EN 358: 2018

Gebrauchslast: 140 kg.

ANSI Z359.3 für 130 bis 310 lbs, d. h. 59 bis 140 kg.

CSA Z259.11-17 Klasse F (bis 2,5 m).

**7a. Befestigung an den beiden seitlichen Halteösen**

GB 24543

Schlingen Sie das Verbindungsmittel um einen geeigneten Anschlagpunkt (z. B. ausreichende Bruchlast, ausreichender Durchmesser, keine scharfen Kanten oder rauen Oberflächen).

Befestigen Sie die Einstellvorrichtung und das Ende des Verbindungsmittels an symmetrisch angeordneten Befestigungspunkten des Gurts, um für ein gutes Gleichgewicht zu sorgen.

**7b. Befestigung der Einstellvorrichtung an der zentralen Öse des Gurts**

Verbinden Sie das Ende des Verbindungsmittels mit einem Anschlagpunkt und die Einstellvorrichtung mit der ventralen Öse Ihres Gurts.

**7c. Installation der Einstellvorrichtung am Anschlagpunkt**

Nur mit PROGRESS ADJUST-I m. Verwenden Sie in diesem Fall ein VERTIGO- oder TANGA-Verbindungselement an der Einstellvorrichtung am Anschlagpunkt. Warnung:

Bei Bewegungen zwischen Anschlagpunkt und Arbeitsplatz ist es schwierig, ein Verbindungsmittel von 2, 3 oder 5 m Länge gestrafft zu halten: Sturzrisiko.

**7d. Vorsichtsmaßnahmen**

Stellen Sie die Länge des Verbindungsmittels so ein, dass das Seil gestrafft ist, und bleiben Sie unterhalb des Anschlagpunkts.

Benutzen Sie einen Haltegurt nicht, wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass der Anwender oder die Anwenderin unabsichtlich im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist.

Das PROGRESS ADJUST-I-Verbindungsmittel darf nicht zum Auffangen eines Sturzes verwendet werden. Das Arbeitsplatz-Positionierungssystem gewährleistet den Halt des Anwenders. Gegebenenfalls muss dieses System durch ein System zur Absturzicherung ergänzt werden.

Vorsicht bei der Benutzung des Verbindungsmittels in der Nähe von laufenden Maschinen oder bei Stromschlaggefahr.

## 8. Temporäres Anschlagmittel

EN 795: 2012 Typ B

GB 30862/B

Schlingen Sie das Verbindungsmittel um einen geeigneten Anschlagpunkt (z. B. ausreichende Bruchlast, ausreichender Durchmesser, keine scharfen Kanten oder rauen Oberflächen). Die Bruchlast des Anschlagpunkts kann nicht höher sein als die Bruchlast der umschlungenen Struktur.

Um Ihr Anschlagmittel zu sichern, machen Sie am freien Seilende nahe der Seilklemme einen Schleifknoten plus Blockierknoten. Dieser Knoten darf nicht um das verfügbare Seil geknüpft werden, da das Risiko einer Entriegelung besteht, wenn der Knoten an die Einstellvorrichtung stößt.

Passen Sie die Länge des Seils so an, dass eine unkontrollierte Bewegung während der Benutzung möglichst ausgeschlossen ist.

Maximale Bruchlast des Anschlagmittels und maximale auf die Struktur übertragbare Last: 18 kN.

Das Anschlagmittel kann sich unter Last dehnen. Beim Zertifizierungstest wurden eine Dehnung von 114 mm unter Last und eine Restdehnung von 53 mm gemessen.

## 9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Wenn eine Anschlagvorrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auffangen eines Sturzes auf die anwendende Person einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen.

- Die maximale Belastung, die von der Anschlagvorrichtung auf die Struktur übertragen werden kann, liegt bei 18 kN.

- Der Anwender oder die Anwenderin muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Anwenders oder der Anwenderin errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 oder ANSI Z359.2 entsprechen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko eines Pendelsturzes und die Sturzhöhe zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG – GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien, scharfen Kanten oder spitzen Gegenständen reiben.

- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt vorhanden und lesbar sind.

**Aussondern von Ausrüstung:**

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedient werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).

- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

**Zeichenerklärungen:**

**A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt**

**3 Jahre Garantie**

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

**Warnhinweise**

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

**Rückverfolgbarkeit und Markierung**

a. Kontrollstelle für die Herstellung dieser PSA – b. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Zertifizierungsstelle ANSI/CSA – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Nur kompatible Verbindungen – n. Nur ein Anwender – o. Adresse des Herstellers – p.

Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – q. Materialen – r. Einstellbares Positionierungsmittel – s. Nicht zum Auffangen von Stürzen verwenden (gilt nur für die ANSI-Norm) – t.

Positionierung zum Anschlagpunkt

Distributed by:



Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

PROGRESS ADJUST-I.

Cordino regolabile di posizionamento sul lavoro.

Ancoraggio provvisorio.

Riservato all'utilizzo di una sola persona.

Consente di evitare le cadute quando utilizzato come cordino regolabile di posizionamento sul lavoro.

Protegge dalle cadute dall'alto quando utilizzato come ancoraggio provvisorio.

Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Corda utile - cordino, (2) Bloccante, (3) Riserva di corda (corda libera), (4) Terminazione cucita con protezione di plastica, (5) Foro di collegamento del moschettoni, (6) STUART, (7) CAPTIV ADJUST - elemento lato ghiera del connettore, (8) CAPTIV ADJUST - elemento lato corpo del connettore, (9) Vite per CAPTIV ADJUST (x 2), (10) Guaina di protezione (versione 2, 3 e 5 m).

Materiali principali: poliammide, poliestere, polietilene ad alta densità, alluminio.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Per un utilizzo come dispositivo di ancoraggio, apporre una marcatura che indichi la data della successiva o della precedente ispezione.

### Prima di ogni utilizzo

Verificare sul bloccante l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosione.

Controllare la corda e le cuciture di sicurezza: per esempio tagli, fili tagliati o allentati, usura e danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici.

Verificare lo stato dello STUART e il posizionamento corretto del connettore.

### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione a qualsiasi pressione o sfregamento sul bloccante che può provocare lo sbloccaggio.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il PROGRESS ADJUST-I devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

### Connettore di estremità del cordino:

Utilizzare lo STUART per un miglior posizionamento del connettore.

### Connettore del bloccante:

Per i collegamenti frequenti utilizzare un moschettoni con ghiera di bloccaggio Am'D, OK, OXAN o Bm'D, con la baretta CAPTIV ADJUST. ATTENZIONE, senza CAPTIV ADJUST, c'è il rischio di errato posizionamento tra il bloccante e il connettore che può provocare lo sbloccaggio.

Per un'installazione permanente, utilizzare un connettore semipermanente chiuso con un attrezzo: RING OPEN per esempio.

Per l'utilizzo di qualsiasi altro connettore, fare un test di compatibilità (installazione e funzionamento corretti e studio delle possibilità di errato posizionamento).

## 5. Installazione del PROGRESS ADJUST-I

Montare l'elemento lato ghiera del connettore della CAPTIV ADJUST e in un primo tempo avvitare moderatamente.

Installare il bloccante sul connettore. Verificare il corretto inserimento del bloccante (vedi disegno).

Montare l'elemento lato corpo del connettore della CAPTIV ADJUST e in un primo tempo avvitare moderatamente. La vite di questo elemento deve tenere anche l'estremità dell'altro elemento della CAPTIV ADJUST.

Controllare il corretto posizionamento dell'insieme e utilizzare il serraggio delle vite.

## 6. Principio e test di funzionamento

Accorciare la corda utile: tirare la corda libera.

Per bloccare, il bloccante deve essere libero di ruotare intorno al connettore.

Allungare la corda utile: spostare il bloccante per consentire lo scorrimento della corda.

## 7. Cordino regolabile di posizionamento sul lavoro

EN 358: 2018

Carico utile: 140 kg.

ANSI Z359.3 per 130-310 lbs, vale a dire 59-140 kg.

CSA Z259.11-17 classe F (fino a 2,5 m).

7a. Utilizzo doppio  
GB 24543

Avvolgere un ancoraggio adatto (per esempio resistenza sufficiente, diametro sufficiente, assenza di spigolo vivo o di consistenza abrasiva).

Collegare il bloccante e l'estremità del cordino all'imbracatura, su punti di attacco simmetrici, per un corretto equilibrio.

### 7b. Utilizzo singolo bloccante sull'imbracatura

Collegare l'estremità del cordino a un ancoraggio e il bloccante al punto di attacco ventrale dell'imbracatura.

### 7c. Utilizzo singolo bloccante sull'ancoraggio

Esclusivamente con PROGRESS ADJUST-I 1 m. In questo caso, utilizzare un connettore VERTIGO e TANGA lato bloccante sull'ancoraggio. Attenzione con i cordini

2, 3 o 5 m, è difficile tenere il cordino in tensione negli spostamenti tra l'ancoraggio e la postazione di lavoro: rischio di caduta.

### 7d. Precauzioni

Regolare la lunghezza del cordino per essere in tensione sul sistema e restare al di sotto dell'ancoraggio.

Fare attenzione a non utilizzare una cintura di posizionamento se esiste un rischio potenziale che l'utilizzatore si ritrovi involontariamente sospeso o esposto a una tensione incontrollata sulla cintura.

Il cordino PROGRESS ADJUST-I non deve essere utilizzato per arrestare le cadute. Il sistema di posizionamento sul lavoro garantisce il sostegno dell'utilizzatore, può essere necessario completare l'attrezzatura con un dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto.

Fare attenzione all'utilizzo del cordino vicino a macchine in movimento o in caso di rischio elettrico.

## 8. Ancoraggio provvisorio

EN 795: 2012 tipo B

GB 30862/B

Avvolgere un ancoraggio adatto (per esempio resistenza sufficiente, diametro sufficiente, assenza di spigolo vivo o di consistenza abrasiva). La resistenza dell'ancoraggio non può superare la resistenza della struttura avvolta.

Per garantire la sicurezza dell'ancoraggio, realizzare un'asola di bloccaggio, abbinata ad un nodo d'arresto vicino al bloccante, sulla corda libera. Questo nodo non deve essere ripreso sulla corda utile, rischio di sbloccaggio se si blocca sul bloccante.

Regolare la lunghezza di corda per evitare movimenti non controllati durante l'utilizzo. Resistenza massima dell'ancoraggio e carico massimo trasmissibile alla struttura: 18 kN.

L'ancoraggio può allungarsi sotto carico. Durante le prove di certificazione, è stato misurato un allungamento sotto carico di 114 mm e un allungamento residuo di 53 mm.

## 9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere.

- Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di ridurre le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN.

- Il carico massimo che può essere trasmesso alla struttura dall'ancoraggio è dell'ordine di 18 kN.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 o ANSI Z359.2.

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio di effetto pendolo e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi, spigoli o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano presenti e leggibili.

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

### Pittogrammi:

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Ascigatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Ente di certificazione ANSI/CSA - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Soltanto collegamenti compatibili - n. Un solo utilizzatore - o. Indirizzo del fabbricante - p. Data di fabbricazione (mese/anno) - q. Materiali - r. Cordino di posizionamento regolabile - s. Non utilizzare per l'arresto di cadute (riguarda esclusivamente la norma ANSI) - t. Posizione rispetto all'ancoraggio

Distributed by:



Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilidades y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

PROGRESS ADJUST-I.

Elemento de amarre regulable de sujeción.

Anclaje provisional.

Reservado a la utilización por una sola persona.

Permite evitar las caídas cuando se utiliza como elemento de amarre regulable de sujeción.

Protege de las caídas de altura cuando se utiliza como anclaje provisional.

No utilice este equipo como medio de elevación.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Cuerda útil - elemento de amarre, (2) Bloqueador, (3) Reserva de cuerda (cuerda libre), (4) Terminal cosido con protección plástica, (5) Orificio de conexión del mosquetón, (6) STUART, (7) CAPTIV ADJUST - pieza lado casquillo del conector, (8) CAPTIV ADJUST - pieza lado cuerpo del conector, (9) Tornillo para CAPTIV ADJUST (x 2), (10) Funda de protección (versión 2, 3 y 5 m).  
Materiales principales: poliamida, poliéster, polietileno de alta densidad y aluminio.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Para una utilización como dispositivo de anclaje, aplique un marcado que indique la fecha de la próxima o de la última inspección.

### Antes de cualquier utilización

Compruebe que el bloqueador no tenga deformaciones, fisuras, marcas, desgaste, corrosión.

Compruebe la cuerda y las costuras de seguridad: por ejemplo, cortes, hilos cortados o flojos, desgastes y daños debidos al uso, al calor y a los productos químicos.

Compruebe el estado del STUART y la correcta sujeción del conector.

### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

Atención a cualquier apoyo o rozamiento en el bloqueador que pueda provocar un desbloqueo.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el PROGRESS ADJUST-I deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

### Conector de la punta del elemento de amarre:

Utilice el STUART para una mejor sujeción del conector.

### Conector del bloqueador:

Para las conexiones frecuentes, utilice un mosquetón con bloqueo de seguridad Am'D, OK, OXAN o Bm'D, con la barra CAPTIV ADJUST. ATENCIÓN: sin CAPTIV ADJUST, existe un riesgo de mal posicionamiento entre el bloqueador y el conector, que puede conducir a un desbloqueo.

Para una instalación permanente, utilice un conector semipermanente cerrado con una herramienta: RING OPEN, por ejemplo.

Para la utilización de cualquier otro conector, haga una prueba de compatibilidad (colocación y funcionamiento correctos y estudio de las posibilidades de posicionamiento incorrecto).

## 5. Instalación de la PROGRESS ADJUST-I

Monte la pieza lado casquillo del conector de la CAPTIV ADJUST y atornille moderadamente en un primer momento.

Instale el bloqueador en el conector. Compruebe la correcta colocación del bloqueador (consulte dibujos).

Monte la pieza lado cuerpo del conector de la CAPTIV ADJUST y atornille moderadamente en un primer momento. El tornillo de esta pieza también debe sujetar el extremo de la otra pieza de la CAPTIV ADJUST.

Compruebe la correcta colocación del conjunto y finalice el apretado de los tornillos.

## 6. Principio y prueba de funcionamiento

Acorrar la cuerda útil: tire de la cuerda libre.

Para bloquear, el bloqueador debe poder pivotar libremente alrededor del conector.

Alargar la cuerda útil: haga bascular el bloqueador para permitir que la cuerda circule.

## 7. Elemento de amarre regulable de sujeción

EN 358: 2018

Carga útil: 140 kg.

ANSI Z359.3 para 130 a 310 lbs, es decir, 59 a 140 kg.

CSA Z259.11-17 clase F (hasta 2,5 m).

7a. Utilización en doble

GB 24543

Rodee un anclaje adecuado (por ejemplo, resistencia suficiente, diámetro suficiente, ausencia de arista viva o de textura abrasiva).

Corrección del bloqueador y la punta del elemento de amarre al arnés, en puntos de enganche simétricos, para un correcto equilibrio.

### 7b. Utilización en simple con el bloqueador en el arnés

Conecte la punta del elemento de amarre a un anclaje y el bloqueador al punto de enganche ventral de su arnés.

### 7c. Utilización en simple con el bloqueador en el anclaje

Con el PROGRESS ADJUST-I 1 m únicamente. En este caso, utilice un conector VERTIGO y TANGA lado bloqueador en el anclaje. Atención con los elementos de

amarre de 2, 3 o 5 m, es difícil mantener el elemento de amarre tensado durante los desplazamientos entre el anclaje y el lugar de trabajo: riesgo de caída.

### 7d. Precauciones

Regule la longitud del elemento de amarre para estar en tensión en el sistema y permanezca por debajo del anclaje.

Asegúrese de no utilizar un cinturón de sujeción si hay un riesgo previsible de que el usuario quede involuntariamente suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón.

El elemento de amarre PROGRESS ADJUST-I no debe ser utilizado para la detención de caídas. El sistema de sujeción asegura el soporte del usuario, puede ser necesario completar el equipo mediante un dispositivo de protección contra las caídas de altura. Preste atención al utilizar el elemento de amarre cerca de máquinas en movimiento o de peligros eléctricos.

## 8. Anclaje provisional

EN 795: 2012 tipo B

GB 30862/B

Rodee un anclaje adecuado (por ejemplo, resistencia suficiente, diámetro suficiente, ausencia de arista viva o de textura abrasiva). La resistencia del anclaje no puede superar la resistencia de la estructura rodeada.

Para asegurar el anclaje realice, con la cuerda libre y cerca del bloqueador, un nudo de fuga rematado con un nudo de detención. Este nudo no debe rodear la cuerda útil: existe un riesgo de desbloqueo si llega a topar con el bloqueador.

Ajuste la longitud de la cuerda para evitar cualquier movimiento no controlado durante la utilización.

Resistencia máxima del anclaje y carga máxima transmisible a la estructura: 18 kN.

Puede producirse un alargamiento del anclaje bajo carga. Durante el ensayo de certificación, se han medido un alargamiento bajo carga de 114 mm y un alargamiento residual de 53 mm.

## 9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com. La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Cuando el dispositivo de anclaje es utilizado como parte de un sistema anticaídas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

- La carga máxima susceptible de ser transmitida a la estructura por el anclaje es del orden de 18 kN.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 o ANSI Z359.2.

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo de caída pendular y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos, aristas cortantes o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

- Asegúrese de la presencia y de la legibilidad de los marcados en el producto.

### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

### Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilidades para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado para el examen UE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Organismo de certificación ANSI/CSA - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Conexiones compatibles únicamente - n. Un único usuario - o. Dirección del fabricante - p. Fecha de fabricación (mes/año) - q. Materiales - r. Elemento de amarre de posicionamiento regulable - s. No utilizar para la detención de caídas (solo se aplica a la norma ANSI) - t. Posición respecto al anclaje

Distributed by:



Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. PROGRESS ADJUST-I.

Longe ajustável de posicionamento no trabalho.

Ancoragem provisória.

Apenas para uso individual.

Permite evitar as quedas quando utilizado como longe ajustável de posicionamento no trabalho.

Protege contra as quedas de altura quando utilizado como ancoragem provisória. Não utilize este equipamento para içamento de cargas.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Corda útil - longe, (2) Bloqueador, (3) Reserva de corda (ponta livre de corda livre), (4) Extremidade cosida com protecção de plástico, (5) Orifício de conexão do mosquetão, (6) STUART, (7) CAPTIV ADJUST - peça do lado do anel do conector, (8) CAPTIV ADJUST - peça do lado do corpo do conector, (9) Parafuso para CAPTIV ADJUST (x 2), (10) Capa de protecção (versão 2, 3 e 5 m).

Materiais principais: poliamida, poliéster, polietileno de alta densidade, alumínio.

## 3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Para uma utilização enquanto dispositivo de ancoragem, coloque uma marcação que indique a data da próxima ou da última inspecção.

### Antes de qualquer utilização

No bloqueador, verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste ou corrosão.

Verifique a corda e as costuras de segurança: por exemplo, cortes, fios cortados ou repuxados, desgaste e danos devido à utilização, calor, produtos químicos.

Verifique o estado do STUART e o bom posicionamento do conector.

### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros. Tenha atenção a qualquer apoio ou atrito no bloqueador que possa provocar um desbloqueio.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua PROGRESS ADJUST-I devem estar conformes com as normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362, por exemplo).

### Conector de extremidade de longe:

Utilize o STUART para um melhor posicionamento do conector.

### Conector do bloqueador:

Para as conexões frequentes, utilize um mosquetão com segurança Am'D, OK, OXAN ou Bm'D, com a barra CAPTIV ADJUST. ATENÇÃO, sem CAPTIV ADJUST, existe um risco de mau posicionamento entre o bloqueador e o conector, podendo levar a um desbloqueio.

Para uma instalação permanente, utilize um conector semi-permanente fechado com uma ferramenta: por exemplo o RING OPEN.

Para uma utilização com qualquer outro conector, faça um teste de compatibilidade (montagem e funcionamento correctos e estudo de possibilidades de mau posicionamento).

## 5. Instalação da PROGRESS ADJUST-I

Monte a peça do lado do anel do conector da CAPTIV ADJUST e aparafuse numa primeira fase de forma moderada.

Instale o bloqueador no conector. Verifique o correcto posicionamento do bloqueador (ver desenho).

Monte a peça do lado do corpo do conector da CAPTIV ADJUST e aparafuse numa primeira fase de forma moderada. O parafuso desta peça deve também manter a ponta da outra peça da CAPTIV ADJUST.

Verifique o bom funcionamento do conjunto e finalize o aperto dos parafusos.

## 6. Princípio e teste de funcionamento

Encurtar a corda útil: puxe pela ponta livre da corda.

Para bloquear, o bloqueador deve estar livre para pivotar em torno do conector.

Alongar a corda útil: faça bascular o bloqueador para permitir que a corda deslize.

## 7. Longe ajustável de posicionamento no trabalho

EN 358: 2018

Carga útil: 140 kg.

ANSI Z359.3 para 130 a 310 lbs, ou seja 59 a 140 kg.

CSA Z259.11-17 classe F (até 2,5 m).

7a. Utilização em duplo

GB 24543

Contorne uma ancoragem adaptada (por exemplo, resistência suficiente, diâmetro suficiente, ausência de aresta afiada ou de textura abrasiva).

Conecte o bloqueador e a ponta de longe ao arnês, em pontos de fixação simétricos, para um bom equilíbrio.

### 7b. Utilização em simples bloqueador ao arnês

Conecte a ponta de longe a uma ancoragem e o bloqueador ao ponto de fixação ventral do seu arnês.

## 7c. Utilização em simples bloqueador à ancoragem

Somente com PROGRESS ADJUST-I 1 m. Neste caso, utilize um conector VERTIGO e TANGA do lado bloqueador à ancoragem. Cuidado com as longes de 2, 3 ou 5 metros dado que é difícil guardar a longe em tensão aquando das progressões entre a ancoragem e o posto de trabalho: risco de queda.

## 7d. Precauções

Ajuste o comprimento da longe para ficar em tensão no sistema e mantenha-se a jusante da ancoragem.

Tenha cuidado para não usar um cinto de posicionamento se houver um risco previsível que o utilizador fique suspenso ou exposto a uma tensão descontrolada pelo cinto.

A longe PROGRESS ADJUST-I não deve ser utilizada para travar uma queda. O sistema de posicionamento no trabalho assegura o suporte do utilizador; é possível que seja necessário completar o equipamento com um dispositivo de protecção contra as quedas em altura.

Tenha cuidado aquando da utilização da longe nas proximidades de máquinas em movimento ou de perigos eléctricos.

## 8. Ancoragem provisória

EN 795: 2012 tipo B

GB 30862/B

Contorne uma ancoragem adaptada (por exemplo, resistência suficiente, diâmetro suficiente, ausência de aresta afiada ou de textura abrasiva). A resistência da ancoragem não pode ultrapassar a resistência da estrutura contornada.

Para assegurar ao máximo a sua ancoragem, faça um nó de mula, associado a um nó de travamento próximo do bloqueador, na ponta livre da corda. Este nó não deve ser retomado na corda útil: existe um risco de desbloqueio se parar no bloqueador. Ajuste o comprimento da corda para evitar qualquer movimento não controlado no decurso da utilização.

Resistência máxima da ancoragem e carga máxima transmissível à estrutura: 18 kN.

Pode existir um alongamento da ancoragem sob carga. Aquando do teste

de certificação, foram medidos um alongamento sob carga de 114 mm e um alongamento residual de 53 mm.

## 9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster.

- Quando o dispositivo de ancoragem é utilizado como fazendo parte de um sistema antequedas, o utilizador deve estar equipado com um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas, exercidas no utilizador durante o travamento da queda, a um valor máximo de 6 kN.

- A carga máxima susceptível de ser transmitida à estrutura pela ancoragem é da ordem de 18 kN.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 ou ANSI Z359.2.

- Num sistema antequedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de ancoragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco de queda pendular e reduzir a altura de queda.

- Um arnês antequedas é o único dispositivo de prevenção do corpo que é permitido utilizar em um sistema antequedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, verifique que os produtos não sejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos, arestas cortantes ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

- Assegure-se da presença e da legibilidade das marcações no produto.

### Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).

- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

### Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas -

D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G.

Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações

(interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/

contacto

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

### Rastreio e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - c. Rastreio: datamatrix - d. Organismo de certificação ANSI/CSA - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica

- l. Identificação do modelo - m. Conexões compatíveis unicamente - n. Um único utilizador - o. Endereço do fabricante - p. Data de fabrico (mês/ano) - q. Materiais - r.

Longe de posicionamento ajustável - s. Não utilizar para paragem de quedas (diz respeito somente à norma ANSI) - t. Posição em relação à ancoragem.

Distributed by:

